

Seinem lieben Freunde und Kollegen  
**Herrn August Krämer**  
Lehrer am Conservatorium für Musik in Hamburg gewidmet.

Eingeführt an der Königl. Akademie der Tonkunst in München.

# Orchester-Studien

(Orchestral-Studies)

Uebungen im Transponiren

(Exercises in Transposing)

für die Flöte.

Aus Opern gesammelte Flötenstellen die am häufigsten transponirt werden.

Zusammengestellt  
von

**RUDOLF TILLMETZ.**

Königl. Professor und Kammermusiker.

OP. 36.

Teil 1, 2, 3 à M. 2.50 netto.

Verlag von Jul. Feinr. Zimmermann



PROPRIETA

DAINI BIXIO

FLAUTISTA

VOLUME 1°

---

|               |   |
|---------------|---|
| GLUCK         | Ifigenia in Aulide                      |
| MOZART        | Il Flauto Magico                        |
| CHERUBINI     | Le Due Giornate o Il Portatore D'acqua. |
| ME'HUL        | Giuseppe in Egitto                      |
| BOIELDIEU     | La Dama Bianca                          |
| KREUTZER C.no | Una Cattiva Notte a Granata.            |
| WEBER         | The Freischütz                          |
| "             | Oberon                                  |
| "             | Euryanthe                               |
| MEYERBEER     | Africana                                |
| "             | Ugonotti                                |
| "             | Roberto il Diavolo                      |
| "             | Il Profeta                              |

VOLUME II°

---

|           |                              |
|-----------|------------------------------|
| ROSSINI   | Guglielmo Tell               |
| "         | Il Barbiere di Siviglia      |
| MARSCHNER | Hans Heiling                 |
| AUBER     | Muta di Portici o Masaniello |
| "         | Fra Diavolo                  |
| DONIZETTI | La Figlia del Reggimento     |
| "         | Lucia di Lammermoor          |

VOLUME III°

---

|          |                              |
|----------|------------------------------|
| HALEVY   | L'Ebreo                      |
| BELLINI  | Norma                        |
| ADAM     | Il Postiglione di Lonjumeau  |
| LORTZING | Czaar and Zimmerman          |
| "        | L'Armaiole                   |
| "        | L'Ondina                     |
| "        | I Due Archibusieri           |
| NICOLAI  | Le Vispe Comari di Winsor    |
| BERLIOZ  | Benvenuto Cellini (Sinfonia) |



# VORWORT.

Durch die Sammlung vorliegender Orchesterstudien glaube ich einem längst vorhandenen Bedürfnis entgegen zu kommen.

Langjährige Erfahrung und Beobachtung lehrten mich, dass den Orchestereleven das Debut in den Proben durch das Transponieren des vom Blatte zu lesenden Werkes bedeutend erschwert wird. Nun kommt es aber bei der Mehrzahl der Operntheater äusserst häufig vor, dass Arien, Duette, Terzette etc., nicht im Original zu spielen sind, sondern aus verschiedenen Rücksichten je nachdem höher oder tiefer transponiert werden müssen.

Ich hoffe daher, durch die Sammlung derjenigen Flötenpartien, die in den bekannteren Opern am meisten zu transponieren sind, dem noch ungeübten Orchesterspieler einen wesentlichen Dienst geleistet zu haben.

Das reichliche Material wird ihm die Überzeugung der Wichtigkeit des Studiums der Transposition beibringen, die Einübung der einschlägigen Flötenstellen wird ihm die an Eleven von mir vielfach beobachteten unangenehmen Überraschungen ersparen.

Ich übergebe diese Sammlung allen Interessenten mit dem Wunsche, den zu stellenden Anforderungen möglichst gerecht geworden zu sein

Der Verfasser.

# PREFACE.

By presenting this Collection of Orchestral Studies I believe myself to be filling a long-felt want.

Experience and observation extending over many years served to convince me that the admission of orchestral students to the rehearsals is rendered materially more difficult than would otherwise be the case owing to the frequently recurring necessity of being able to transpose the part required to be played at first sight. Now it happens very frequently in the majority of opera-houses that Arias, Duets, Trios, etc., have not to be played in the original, but instead thereof, for various reasons, they must be transposed higher, or lower, according to the particular circumstances.

I consequently trust, that by presenting this collection of such flute-parts as are most frequently required to be transferred I may be rendering an appreciable service to still inexperienced Orchestra-players.

The wealth of material submitted will bring home to him a conviction of the importance of making a study of transposing; the practicing of the effective flute-passages will spare him from the unpleasant surprises which have frequently come under my notice in connection with my own pupils.

I submit this selection to all those interested therein in the hope of having done the best possible justice to the requirements.

The Compiler.



PROPRIETA

DAINI BIXIO

FLAUTISTA

Aus der Oper:  
„Jphigenie in Aulis.“

From the Opera:  
“Jphigenia in Aulis”

Alle Rechte vorbehalten.

I. Akt. N<sup>o</sup> 3. Arie.

Act I. N<sup>o</sup> 3. Aria.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren nach H moll.

Transpose a semitone lower: into B minor.

Gluck. (Si minore ##) - 1/2 TONO SOTTO -

Andante.

Flauto I. *f p mf f*

Flauto II.

*f f f*

*ff*

II. Akt. N<sup>o</sup> 37. Arie.

Act II. N<sup>o</sup> 37. Aria.

Einen halben sowie auch einen ganzen Ton tiefer zu transponieren, nach As moll und nach G moll.

Transpose both a semitone and also a whole tone lower: into A flat minor and G minor.

1/2 tono sotto in La b minore  
1 1/2 Tono sotto Sol minore

Moderato.

*p p < f p < f*

*Solo. Presto.*

*p dim.*

Nach As dur, nach G dur.  
To A flat major, to G major.

*f a due* *f* *f*

8

*ff*

*a due*

Aus der Oper: „Die Zauberflöte.“

From the Opera of “The Magic Flute”

II. Akt. N<sup>o</sup> 14. Arie.

Act II. N<sup>o</sup> 14. Aria.

Mozart.

Einen ganzen Ton sowie auch eine kleine Terz tiefer zu transponieren: nach C moll und nach H moll.

Transpose a whole tone and also a minor third lower: into C minor and into B minor.

Allegro assai.

*sf* *f* *f* *mf* *fp*

*p*

*f*

*fp* *sf* *p*

*cresc.* *f*

*f*

Do minor  
Si "

(bb)  
a Do  
Sib Maggiore

Aus der Oper: *ton tonno* From the Opera of 5  
„Der Wasserträger“ *Sotto* „Les deux Fournées”  
I. Akt. *e cioè Sib Maggiore (bb)* Act I. Cherubini.

Einen Ton tiefer zu transponieren: nach B dur.

Transpose a whole tone lower: to B $\flat$  major.

*Allegro con spirito.*

*pa due* *Solo*

*f a due* *Solo* *fp* *fp*

*a due* *8va*

*Solo* *sfz* *8va* *Solo* *sfz*

*sfz* *pa due*

*cresc.* *sfz p* *cresc.*

*sfz* *sfz p* *sfz p*

*a due*

*Solo.*

*a due*

*Solo*

*fp*

*a due*

*sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz*

Detailed description: This system contains five staves of music. The first staff is marked *a due*. The second staff has a *Solo.* marking and dynamics *p* and *f*. The third staff has a *Solo* marking and dynamics *fp*. The fourth staff is marked *a due* and features a series of *sfz* markings. The fifth staff continues the accompaniment.

Aus der Oper: „Joseph in Egypten.“

From the Opera of “Joseph in Egypt”

I. Akt. N<sup>o</sup> 3.

Act I. N<sup>o</sup> 3.

Mèhu

*Mi Minor  
Mib*

Einen halben sowie auch einen ganzen Ton tiefer zu transponieren: nach E moll und nach Es moll.

Transpose both a semitone and a whole tone: to E minor and to Eb minor.

*Allegro.*

*a due*

*a due*

*f*

*mf*

*a due*

*pp*

*cresc.*

*f*

*f*

*p*

*cresc.*

*Solo.*

*dolce*

*p*

Detailed description: This system contains five staves of music. The first staff is marked *Allegro.* and *a due*, with dynamics *f* and *mf*. The second staff is marked *a due* and *pp*. The third staff is marked *cresc.* and *f*. The fourth staff is marked *f*, *p*, and *cresc.*. The fifth staff is marked *Solo.*, *dolce*, and *p*.

*ff a due* *p*

*cresc.* *p* *Solo*

*p* *a due*

*p*

*a due* *mf*

*p*

*Solo* *f* *p* *8* *ff a due*

*Solo* *p* *ff a due* *f* *8*

*a due* *f* *1.* *2.* *8*

*pp* *Moderato.*

*dol.*

*ff*

Nach E dur, nach Es dur.  
To E major, to Eb major.



II. Akt. N°6.

Act II. N°6.

Einen halben Ton höher zu transponieren: nach B dur. | Transpose a semitone higher: to B<sup>b</sup> major.

Andante.  
*dolce*

*mf*

Aus der Oper: „Die weisse Frau.“

From the Opera of “The white Lady”

II. Akt. N°6.

Act II. N°6.

Boieldieu.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach Es dur. | Transpose a semitone lower: to E<sup>b</sup> major.

*Mib Mag*

Allegro moderato.  
*p*

*pa due*

*p*

*pa due*

*Solo*

*smorz.*

*pp*

*a due*

*fz*

II. Akt. Romanze.

Act II. Romanza.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach Es dur.

Transpose a semitone lower: to Eb major.

*Allegretto.*

*p*

*a due*

*pp*

*Solo.*

*a due ff*

*Solo*

*cresc.*

1. *a due p*

2. *ff*

The musical score consists of ten staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked 'Allegretto'. The first staff begins with a piano (*p*) dynamic. The second staff includes the instruction 'a due'. The third staff is marked 'pp'. The fourth staff has a 'Solo.' instruction above it. The fifth staff continues the 'Solo.' section. The sixth staff is marked 'a due ff'. The seventh staff has a 'Solo' instruction above it. The eighth staff is marked 'cresc.'. The final staff contains two endings: the first ending is marked '1. a due p' and the second ending is marked '2. ff'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Aus der Oper:

„Das Nachtlager zu Granada.“

II. Akt. N<sup>o</sup> 14.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach As dur.

From the Opera of

“A Biwuac by Granada?”

Act II. N<sup>o</sup> 14.

Transpose a semitone lower: to A flat major.

Kreutzer

*Lab Mago*

*Allegro.*  
pp

*Andante grazioso.*  
p dim. p p dim.

*a due*  
pp

*8<sup>va</sup> a due*

*p creso.* *ff* *p* *dim.*

*espress.*  
*fp* *f* *pp* *pp*

Aus der Oper: „Jessonda.“

I. Akt. N<sup>o</sup> 4.

Einen Ton tiefer zu transponieren: nach F moll.

From the Opera of “Jessonda”

Act I. N<sup>o</sup> 4.

Transpose a semitone: to F minor.

*Fammine*  
Spohr.

*Agitato.*

*b2*  
*p*

*p*

*Solo.*  
*p dim.* *p mf* *a due*

Nach F dur. To F major.  
*Solo.* *mf dim.* *pp dolce* *f*  
*Solo.* *f a due* *p poco a poco ritard.*

Nach Ges dur. To Gb major.  
**Larghetto.** *f* *p poco a poco ritard.* *f*

*Solo.* *p cresc.* *a due f p p calando*

II. Akt. N<sup>o</sup> 8. Arie.

Act II. N<sup>o</sup> 8. Aria.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach Fis moll.

Transpose a semitone lower: to F# minor.

**Allegro moderato.**

*pp dolce* *p* *cresc.* *f* *dim.* *dolce*

*pp* *cresc.* *f*  
*sf dim.* *pp* *dol.*  
 Nach Fis moll. To F# minor. *p*  
 Nach Fis dur. To F# major. *p*  
*mf* *p*  
*mf* *dim.* *p* *f*

III. Akt. N<sup>o</sup> 15.

Act III. N<sup>o</sup> 15.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach A dur.

Transpose a semitone lower: to A major.

Larghetto. *a due*  
*pp* *fz* *pp*  
 Allegro moderato.  
*fp* *p* *p* *pp*

*Solo.*  
*cresc.* *f*

*a due* *p* *Solo* *f*

*a due* *p* *Solo* *f*

*a due* *f* *f*

Aus der Oper: „Der Freischütz.“

From the Opera of “The Freischütz”

I. Akt. Lied.

Act I. Song.

Weber.

Einen halben sowie auch einen ganzen Ton tiefer zu transponieren: nach B moll und nach A moll.

Transpose both a semitone and also a whole tone lower: to B $\flat$  minor and to A minor.

*Allegro feroce, ma non troppo presto.*

Piccolo I *tr*  
Piccolo II *ff*

Aus der Oper: „Oberon.“

From the Opera of “Oberon”

I. Akt. N $^{\circ}$  5.

Act I. N $^{\circ}$  5.

Weber.

Einen ganzen Ton tiefer zu transponieren: nach D dur.

Transpose a whole tone lower: to D major.

*Allegro energico.*  
*ff* *ff*

*ff a due*

Nach F dur. To F major.

Andante con moto.

Solo

*pa due* *pp* *dolce*

Nach D dur. To D major.

Tempo I.

Poco più moto.

*f a due* *ff* *Più Allegro.* *f*

*a due* *ff* *a due* *ff*

II. Akt. N<sup>o</sup>9. Arie.

Act II. N<sup>o</sup>9. Aria.

Einen halben sowie auch einen ganzen Ton höher zu transponieren: nach F dur und nach Fis dur.

Transpose both a semitone and also a whole tone higher: to F major and to F# major.

Andante amoroso.

*a due* *dolce* *a due* *p*

Diese Arie soll auch dann einen halben Ton tiefer transponiert werden: nach Es dur.

This Aria must also be transposed a semitone lower: to Eb major.

III. Akt. N<sup>o</sup>15. Lied.

Act III. N<sup>o</sup>15. Song.

Einen ganzen Ton höher zu transponieren: nach A moll.

Transpose a whole tone higher: to A minor.

Andante con moto.

Nach A dur. To A major. *Allegro.*

*pa due* *pp a due*

*Solo* *a due* *tr* *tr* *tr* *f*

Aus der Oper: „Euryanthe.

From the Opera of “Euryanthe.”

I. Akt. N<sup>o</sup> 2. Romanze.

Act I. N<sup>o</sup> 2. Romanza.

Weber.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach A dur.

Transpose a semitone lower: to A major.

*Andante con moto.* *a due* *dolce* *dolce* *Solo.* *mf* *rit.* *p a due*

I. Akt. N<sup>o</sup> 8.

Act I. N<sup>o</sup> 8.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach Es dur.

Transpose a semitone lower: to E<sup>b</sup> major.

*Allegro fiero.*

*mf a due* *f* *ff* *sfz* *a due* *p* *f* *ff* *ff* *ff*



III. Akt. N<sup>o</sup> 20. Arie.

Act III. N<sup>o</sup> 20. Aria.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach H dur.

Transpose a semitone lower: to B major

**Allegro con fuoco.**

Aus der Oper: „Die Afrikanerin“

From the Opera of “L’Africaine”

II. Akt. N<sup>o</sup> 4.

Act II. N<sup>o</sup> 4.

Meyerbeer.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach As moll.

Transpose a semitone lower: to Ab minor.

**Andante grazioso.**

*Solo.*

II. Akt. N<sup>o</sup>5.

Act II. N<sup>o</sup>5.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren; nach A dur.

| Transpose a semitone lower: to A major.

Allegro vivace.

The musical score consists of ten staves of music in 3/4 time, marked *Allegro vivace*. The key signature is one flat (B-flat major). The score includes various dynamic markings and performance instructions:

- Staff 1: *ff a due*, *sfz*, *f*, *f*
- Staff 2: *Solo.*, *fp*, *fp*
- Staff 3: *dolce*
- Staff 4: *a due*, *cresc.*, *f*, *sfz*, *f*, *f*
- Staff 5: *8*, *a due*, *cresc.*, *molto cresc.*, *f*, *molto cresc.*
- Staff 6: *Nach H dur. To B major.*, *p*
- Staff 7: *8*, *a due*
- Staff 8: *molto cresc.*, *ff*
- Staff 9: *Nach A dur. To A major.*, *8*, *Solo.*, *p*, *Solo.*, *p*

IV. Akt. N<sup>o</sup> 17. Arie.

Act IV. N<sup>o</sup> 17. Aria.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach F dur.

Transpose a semitone lower: to F major.

Flauto I. Andantino.

Flauto II.

Flauto III.

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*poco rall.* *pa tempo* *cresc.*

*poco rall.* *pa tempo* *cresc.*

*poco rall.* *pa tempo* *cresc.*

*dim.* *molto cresc.* *p* *cresc.* *fp*

*dim.* *molto cresc.* *p* *cresc.* *fp*

*dim.* *molto cresc.* *p* *cresc.* *fp*

*Solo.* *p* *p*

*a due* *p dolce*

IV. Akt. N<sup>o</sup> 21.

Act IV. N<sup>o</sup> 21.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren.

Transpose a semitone lower.

Andante moderato.

Allegro con moto.

*p cantabile* *cresc. molto* *f*

*ff*

Solo.

Larghetto.

Allegro.

*a due* *f* *ffa due*

Nach F dur. To F major.  
Allegro moderato.

*dolce e cantabile* *a due*

*Solo.* *dolce*

*p dolce e cantabile*

*f a due*

*p* *fp* *ff* *a due*

*ff*

Andante sostenuto.

Listesso tempo.

Allegretto moderato.

*ff* *p* *ffa due*

Nach F dur. To F major  
Allegretto.

ppp

*Solo.*

*p*

*a due* 3 3 3

*ppresc.*

*dim.* *fp* *p*

Aus der Oper: „Die Hugenotten“

From the Opera of “The Huguenots?”

I. Akt. N<sup>o</sup> 4. Romanze.

Act I. N<sup>o</sup> 4. Romanza.

Meyerbeer.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach A dur.

Transpose a semitone lower: to A major.

Andante cantabile.

*pppa due*

Allegretto.

*ff*

*pp*

Andante cantabile.

*ppp*

## Allegro.

I. Akt. N<sup>o</sup>9. Cavatine.Act I. N<sup>o</sup>9. Cavatina.

Einen halben sowie auch einen ganzen Ton tiefer zu transponieren: nach A dur und nach As dur.

Transpose both a semitone and also a whole tone lower to A major and to A<sup>b</sup> major.

Andantino.  
*a due pp dolce* *p*

Maestoso.  
*ff a due p dolce f p dolce f*

Andantino.  
*pp dolce* *Solo. dolce* *pp* *a due dolce* *Solo. dolce* *pp* *a due p*

*fp cresc.* *p* *pa due*

Nach D dur und nach Des dur.  
To D major and to D<sup>b</sup> major.

Tempo I. *p* *p*

I. Akt. N<sup>o</sup> 12. Quartett.

Act I. N<sup>o</sup> 12. Quartet.

Einen halben sowie auch einen ganzen Ton tiefer zu transponieren: nach Des dur und nach C dur.

Transpose both a semitone and also a whole tone lower: to D<sup>b</sup> major and to C major.

*Allegretto molto moderato.*

*a due*

1. 2.

Nach As moll und nach G moll.  
To A<sup>b</sup> minor and to G minor.

*Solo.*

*p* *dolce imitando*

*dolce*

Nach Des dur und nach C dur.  
To D<sup>b</sup> major and to C major.

*pp* *a due*

*dolce*

*cresc.* *f*

*Allegro.* *ff a due* *dolce* *prall.*

*Solo.* *dolce*

*ppa due* *f* *f* *ffa due*

*dolce* *ffa due*

III. Akt. Septett.

Act III. Septet.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach Es dur.

Transpose a semitone lower: to Eb major.

*Allegretto moderato.*

*a due p*

*ffa due* *p* *f*

*ff* *a due* *p dolce* *Solo.*

*p* *cresc.* *p*

*a due cresc.* *ff*

*Nach Es dur. To Eb major.* *p* *p* *cresc.*

*f* *a due*

*ff*



IV. Akt. Duett.

Act IV. Duett.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach G dur.

Transpose a semitone lower: to G major.

Allegro vivace.

Nach H dur. To B major.  
Allegretto maestoso.

Nach E moll. To E minor.

Allegretto moderato.

Nach E dur. To E major.

molto dol.

p

fp

Nach E moll. To E minor.

fa due

Nach H dur. To B major.  
Allegro.

*fpa due fp fp fp*

Presto.

Allegro brillante

*ffa due p*

*p ffstring. f ffa due*

Andante amoroso Cavatine.

Nach F dur. Solo  
To F major.

Nach H dur. a due  
To B major.

*p cresc. molto dolce cresc.*

*cresc.*

Nach F dur.  
To F major.

*ff pp*

Nach H dur. To B major.  
Maestoso.

*Solo espr.*

Allegro moderato.

*a due p cresc.*

Nach E moll. To E minor.  
Allegro con moto.

*Solo*

*pp* *p*  
*cresc.* *a due*

Nach E dur. To E major.  
Poco meno. *Solo*

*ff a due* *cresc.* *pp*  
*3*  
*pa due*

Nach E moll. To E minor.  
Allegro con moto.

*p* *f*

Allegro.

*f a due* *ff* *a due* *ff* *f* *ff*

Nach E dur. To E major.

Allegro.

Recit.

Allegro.

*ff* *cresc.* *f* *f* *ff a due*

Aus der Oper:  
„Robert der Teufel.“

*ff* From the Opera of  
“Robert the Devil.”

I. Akt. N<sup>o</sup> 2. Romanze.

Act I. N<sup>o</sup> 2. Romanza.

Meyerbeer.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach Es dur.

Transpose a semitone lower: to E $\flat$  major.

Aus der Oper: „Der Prophet.“

From the Opera of “The Prophet.”

I. Akt. N<sup>o</sup> 8. Pastorale.

Act I. N<sup>o</sup> 8. Pastorale.

Meyerbeer.

Einen halben Ton tiefer zu transponieren: nach A dur.

Transpose a semitone lower: to A major.